

ES

EN

PT

FR

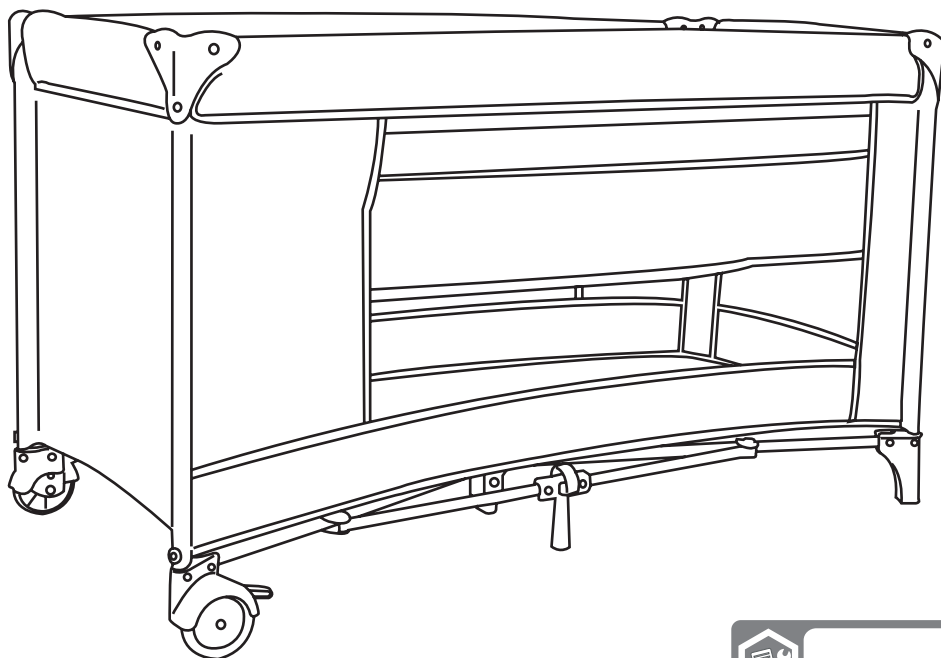
IT

DE

asalvo

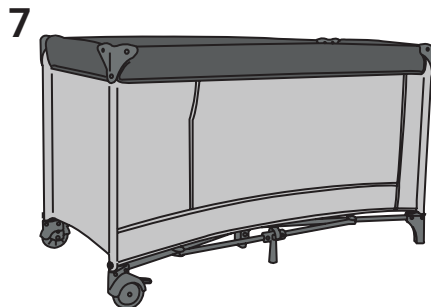
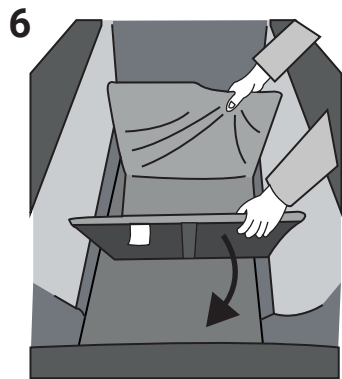
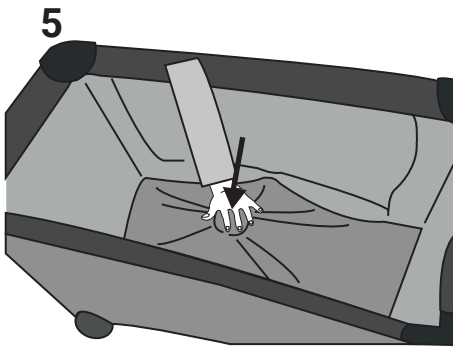
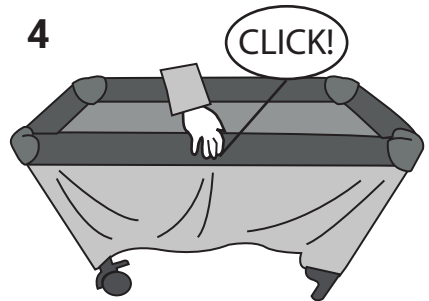
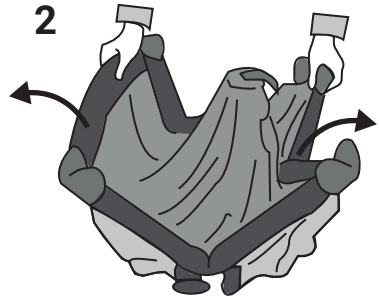
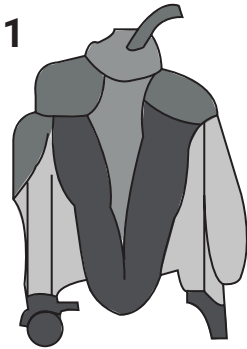
CUNA DE VIAJE
SMOOTH

REF.: 24688 - 24695

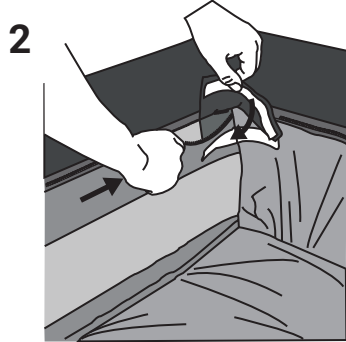


EN 716-1:2017+AC:2019
EN 716-2:2017
EN 16890:2017+A1:2021





MONTAJE DE LA DOBLE ALTURA ASSEMBLY OF THE DOUBLE-HEIGHT MONTAGEM DA ALTURA DUPLA ASSEMBLAGE DE LA DOUBLE HAUTEUR MONTAGGIO DELLA DOPPIA ALTEZZA MONTAGE DER DOPPELHÖHE



ATENCIÓN - IMPORTANTE:

- Desmontar el nivel superior antes de plegar la cuna. Retirar el nivel superior cuando el bebé empiece a sentarse o apoyarse sobre sus brazos, aproximadamente a los 3/4 meses.
- La posición más baja es la más segura.
- Verificar periódicamente la correcta instalación de todos los anclajes de seguridad.



ATTENTION - IMPORTANT:

- Take down the upper level before folding the cot. Remove the upper level when the baby begins to sit up or support itself on its arms, at approximately 3/4 months.
- The lowest position is the safest.
- Check regularly that all the safety fastenings are secure.



ATENÇÃO - IMPORTANTE:

- Remover o nível superior antes de dobrar o berço. Remover este nível superior antes que o bebé comece a sentar-se ou a ficar de pé nos seus braços, aproximadamente aos 3/4 meses.
- A posição mais baixa é a mais segura.
- Verifica periodicamente a instalação correcta de todas as ancoragens de segurança.



ATTENTION - IMPORTANT:

- Démonter le niveau supérieur avant de plier le lit. Retirer ce niveau supérieur avant que le bébé commence à s'asseoir ou à s'appuyer sur les bras, environ à 3/4 mois.
- La position la plus basse est la plus sûre.
- Vérifier périodiquement l'installation correcte de toutes les attaches de sécurité.



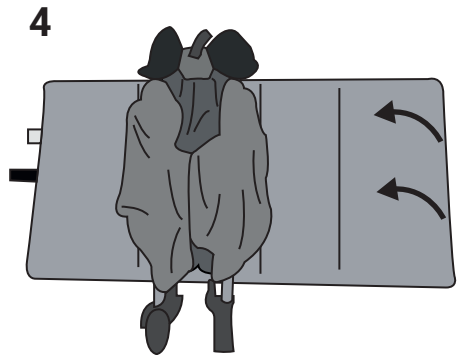
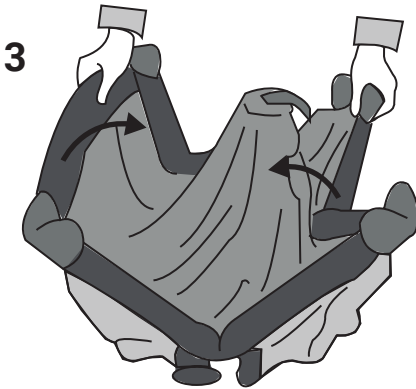
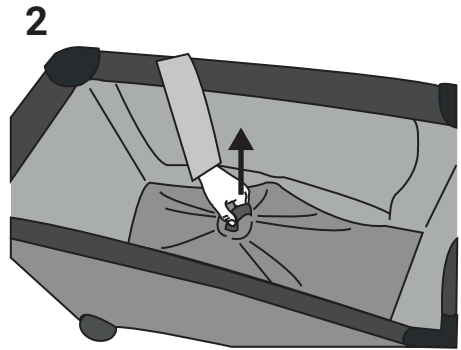
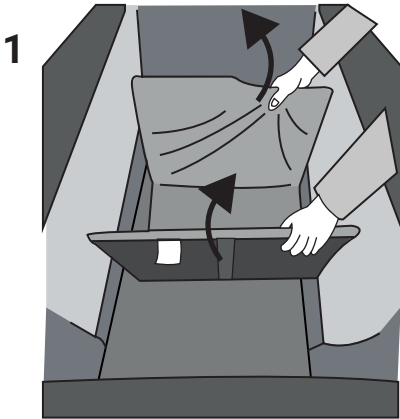
ATTENZIONE - IMPORTANTE:

- Smontare il livello superiore prima di piegare la culla. Rimuovere il livello superiore prima che il bambino cominci a sedersi o ad gattonare, approssimativamente ai 3/4 mesi.
- La posizione più bassa è la più sicura.
- Verificare periodicamente la corretta installazione di tutti i tiranti di sicurezza.



ACHTUNG - WICHTIGE INFORMATION:

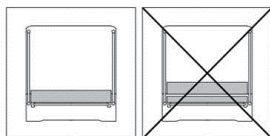
- Nehmen Sie den Betteinhang ab, bevor Sie das Reisebettchen zusammenklappen. Bitte verwenden Sie den Einhang als erhöhte Liege- und Schlaffläche für Ihr Baby nur so lange, bis es sich aufsetzen und auf den Unterarmen abstützen kann, d.h. etwa bis zum 3./4. Monat.
- Die niedrigste Stellung ist die sicherste.
- Vergewissern Sie sich regelmäßig, dass alle Sicherheits-Verankerungen korrekt eingerastet sind.



¡IMPORTANTE! - LEER DETENIDAMENTE Y CONSERVAR PARA FUTURAS CONSULTAS.

ADVERTENCIAS:

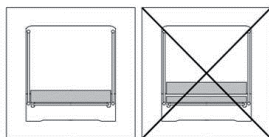
- Este producto está diseñado para bebés desde 0 meses hasta 15 Kg de peso.
- Nunca deje al niño desatendido.
- Asegúrese de que todos los cierres y mecanismos de plegado están debidamente ajustados y bloqueados antes de usar la cuna.
- Los accesorios de montaje siempre deberían estar ajustados y deberían revisarse periódicamente y reajustarse si fuera necesario.
- Tenga en cuenta el riesgo de fuego y otras fuentes de calor extremo como barras eléctricas de calor, mecheros, etc. en las proximidades de la cuna.
- No coloque la cuna cerca de ningún objeto que pueda presentar peligro de ahogamiento o asfixia, como cuerdas, cordones de cortinas, etc.
- No deje en la cuna ningún objeto que pueda proporcionar un punto de apoyo para el pie del niño, ni que suponga un riesgo de asfixia o estrangulamiento, como juguetes, mantas, cojines...
- Para evitar el riesgo de caída, no utilice la cuna cuando el niño sea capaz de salir de ella.
- Todas las piezas de la cuna tienen que estar correctamente colocadas para que el bebé nunca se pinche o se enganche con la ropa o los accesorios (cadenas de chupetes, cordones...)
- Riesgo de asfixia: nunca utilice en la cuna más de un colchón.
- La posición más baja del colchón es la más segura. Puede utilizar la "doble altura" hasta que el bebé sea suficientemente mayor como para sentarse por sí solo.
- Utilice solo el colchón que se vende con esta cuna. Por peligro de asfixia, no añada a este un segundo colchón.
- Deje de utilizar el producto si alguna pieza está dañada, rota o falta. Utilice únicamente accesorios y repuestos homologados y aprobados por el fabricante.
- No retire ninguna pegatina ni etiqueta que venga adherida a la cuna. Estas deben permanecer en el producto para cualquier reclamación.
- Este artículo dispone de garantía contra defectos de fabricación según lo estipulado en las Directivas y/o Normativas legales vigentes sobre garantías de bienes de consumo aplicables a la Unión Europea y propias del país de comercialización. Es imprescindible presentar la factura o ticket de compra para poder tramitar la garantía a través del vendedor del artículo o, en su defecto, a través del fabricante. La garantía excluye anomalías o averías producidas por un uso inadecuado, por incumplimiento de las normas de seguridad e instrucciones de uso y mantenimiento proporcionadas, o a causa del desgaste por uso y manejo normal periódico del artículo. La etiqueta que contiene el número de serie de su modelo no debe ser arrancada bajo ningún concepto ya que contiene información relevante para la garantía.



IMPORTANT! - READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

WARNINGS :

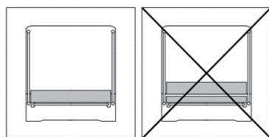
- This product is designed for babies from 0 months up to 15 kg.
 - Never leave the child unattended.
 - Make sure all latches and folding mechanisms are properly adjusted and locked before using the crib.
 - The assembly hardware should always be tightened and checked periodically, readjusting if necessary.
 - Be aware of the risk of fire and other sources of extreme heat, such as electric heat sticks, lighters, etc., in the vicinity of the crib.
 - Do not place the crib near any object that could pose a choking or suffocation hazard, such as ropes, curtain cords, etc.
 - Do not leave any objects in the crib that could provide a foothold for the child or pose a risk of suffocation or strangulation, such as toys, blankets, cushions, etc.
 - To prevent the risk of falling, do not use the crib once the child is able to climb out.
 - All parts of the crib must be correctly positioned so that the baby never gets pinched or caught on clothing or accessories (pacifier clips, cords, etc.).
 - Risk of suffocation: Never use more than one mattress in the crib.
 - The lowest mattress position is the safest. You can use the "double height" until the baby is old enough to sit up independently.
 - Only use the mattress that comes with this crib. Due to the risk of suffocation, do not add a second mattress.
 - Discontinue use of the product if any part is damaged, broken, or missing. Use only accessories and replacement parts approved by the manufacturer.
 - Do not remove any stickers or labels attached to the crib. These must remain on the product for any claims.
- This item is guaranteed against manufacturing defects as stipulated in the Directives and/or legal regulations in force regarding consumer goods guarantees applicable in the European Union and in the country of sale. It is essential to present the invoice or purchase receipt to process the warranty through the seller of the item or, failing that, through the manufacturer. The warranty excludes malfunctions or defects caused by improper use, failure to comply with the safety regulations and instructions for use and maintenance provided, or due to normal wear and tear from periodic use and handling of the item. The label containing your model's serial number must not be removed under any circumstances, as it contains information relevant to the warranty.



IMPORTANTE! - LEIA COM ATENÇÃO E GUARDE-OS PARA REFERÊNCIA FUTURA.

AVISOS:

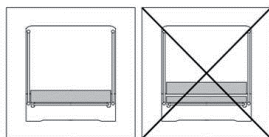
- Este produto foi concebido para bebés dos 0 meses até aos 15 kg.
 - Nunca deixe a criança sozinha.
 - Certifique-se de que todos os fechos e mecanismos de dobragem estão devidamente ajustados e bloqueados antes de utilizar o berço.
 - Os parafusos de montagem devem ser sempre apertados e verificados periodicamente, sendo reajustados se necessário.
 - Esteja ciente do risco de incêndio e de outras fontes de calor extremo, como aquecedores elétricos, isqueiros, etc., nas proximidades do berço.
 - Não coloque o berço perto de qualquer objeto que possa representar um risco de asfixia ou asfixia, como cordas, cordões de cortina, etc.
 - Não deixe no berço qualquer objeto que possa servir de apoio à criança ou representar um risco de asfixia ou estrangulamento, como brinquedos, mantas, almofadas, etc.
 - Para evitar o risco de queda, não utilize o berço assim que a criança conseguir sair sozinha.
 - Todas as partes do berço devem estar corretamente posicionadas para que o bebé nunca fique preso ou com a roupa ou acessórios presos (prendedores de chupetas, fios, etc.).
 - Risco de asfixia: Nunca utilize mais do que um colchão no berço.
 - A posição mais baixa do colchão é a mais segura. Pode utilizar a posição "altura dupla" até que o bebé tenha idade suficiente para se sentar sozinho.
 - Utilize apenas o colchão que acompanha este berço. Devido ao risco de asfixia, não adicione um segundo colchão.
 - Interrompa a utilização do produto se alguma peça estiver danificada, partida ou em falta. Utilize apenas acessórios e peças de substituição aprovados pelo fabricante.
 - Não remova qualquer autocolante ou etiqueta afixada no berço. Devem permanecer no produto para qualquer reclamação.
- Este artigo tem garantia contra defeitos de fabrico, conforme estipulado nas Diretivas e/ou regulamentos legais em vigor relativas às garantias de bens de consumo aplicáveis na União Europeia e no país de venda. É imprescindível apresentar a fatura ou o comprovativo de compra para acionar a garantia junto do vendedor do produto ou, na falta deste, junto do fabricante. A garantia não cobre defeitos ou avarias causados por utilização indevida, incumprimento das normas de segurança e das instruções de utilização e manutenção fornecidas, ou devido ao desgaste normal resultante da utilização e manuseamento periódico do produto. A etiqueta que contém o número de série do seu modelo não deve ser removida em caso algum, uma vez que contém informações relevantes para a garantia.



IMPORTANT! - A LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

AVERTISSEMENT:

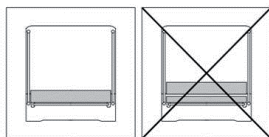
- Ce produit est conçu pour les bébés de 0 mois à 15 kg.
 - Ne laissez jamais l'enfant sans surveillance.
 - Avant d'utiliser le lit, assurez-vous que tous les loquets et mécanismes de pliage sont correctement réglés et verrouillés.
 - Les éléments de fixation doivent toujours être resserrés et vérifiés régulièrement, et réajustés si nécessaire.
 - Soyez vigilant face aux risques d'incendie et autres sources de chaleur extrême, comme les bâtonnets chauffants électriques, les briquets, etc., à proximité du lit.
 - Ne placez pas le lit à proximité d'objets pouvant présenter un risque d'étouffement ou de suffocation, tels que des cordes, des cordons de rideaux, etc.
 - Ne laissez aucun objet dans le lit qui pourrait servir de point d'appui à l'enfant ou présenter un risque de suffocation ou de strangulation, comme des jouets, des couvertures, des coussins, etc.
 - Pour éviter tout risque de chute, n'utilisez plus le lit dès que l'enfant est capable d'en sortir.
 - Tous les éléments du lit bébé doivent être correctement positionnés afin d'éviter que le bébé ne se pince ou ne s'accroche à ses vêtements ou accessoires (attaches-tétines, cordons, etc.).
 - Risque d'étouffement : N'utilisez jamais plus d'un matelas dans le lit bébé.
 - La position la plus basse du matelas est la plus sûre. Vous pouvez utiliser la position « double hauteur » jusqu'à ce que le bébé soit assez grand pour s'asseoir seul.
 - Utilisez uniquement le matelas fourni avec ce lit bébé. En raison du risque d'étouffement, n'ajoutez pas de deuxième matelas.
 - Cessez d'utiliser le produit si une pièce est endommagée, cassée ou manquante. Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange approuvés par le fabricant.
 - Ne retirez aucune étiquette ou autocollante apposée sur le lit bébé. Ces étiquettes doivent rester sur le produit pour toute réclamation.
- Cet article est garanti contre les défauts de fabrication conformément aux directives et/ou réglementations légales en vigueur relatives aux garanties des biens de consommation applicables dans l'Union européenne et dans le pays de vente. Il est indispensable de présenter la facture ou le reçu d'achat pour faire valoir la garantie auprès du vendeur ou, à défaut, auprès du fabricant. La garantie ne couvre pas les dysfonctionnements ou défauts résultant d'une utilisation inappropriée, du non-respect des consignes de sécurité et des instructions d'utilisation et d'entretien fournies, ni l'usure normale due à l'utilisation et à la manipulation périodiques du produit. L'étiquette portant le numéro de série de votre modèle ne doit en aucun cas être retirée, car elle contient des informations importantes pour la garantie.



IMPORTANTE! - LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARLI PER FUTURO RIFERIMENTO.

AVVERTENZA:

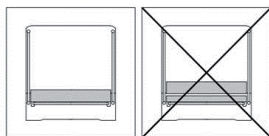
- Questo prodotto è progettato per neonati da 0 mesi a 15 kg.
 - Non lasciare mai il bambino incustodito.
 - Assicurarci che tutti i dispositivi di chiusura e i meccanismi di chiusura siano correttamente regolati e bloccati prima di utilizzare la culla.
 - Gli elementi di montaggio devono essere sempre serrati e controllati periodicamente, regolandoli se necessario.
 - Prestare attenzione al rischio di incendio e di altre fonti di calore estremo, come bastoncini riscaldanti elettrici, accendini, ecc., nelle vicinanze della culla.
 - Non posizionare la culla vicino a oggetti che potrebbero rappresentare un rischio di soffocamento o soffocamento, come corde, cordoncini di tende, ecc.
 - Non lasciare nella culla oggetti che potrebbero fungere da appiglio per il bambino o rappresentare un rischio di soffocamento o strangolamento, come giocattoli, coperte, cuscini, ecc.
 - Per evitare il rischio di caduta, non utilizzare la culla una volta che il bambino è in grado di uscire.
 - Tutte le parti della culla devono essere posizionate correttamente in modo che il bambino non rimanga mai pizzicato o impigliato in vestiti o accessori (fermagli per ciucci, cordoncini, ecc.).
 - Rischio di soffocamento: non utilizzare mai più di un materasso nella culla.
 - La posizione più bassa del materasso è la più sicura. È possibile utilizzare la "doppia altezza" finché il bambino non è abbastanza grande da stare seduto da solo.
 - Utilizzare solo il materasso fornito con la culla. A causa del rischio di soffocamento, non aggiungere un secondo materasso.
 - Interrompere l'uso del prodotto se una qualsiasi parte è danneggiata, rotta o mancante. Utilizzare solo accessori e pezzi di ricambio approvati dal produttore.
 - Non rimuovere adesivi o etichette attaccati alla culla. Questi devono rimanere sul prodotto per eventuali reclami.
- Questo articolo è garantito contro i difetti di fabbricazione come stabilito dalle direttive e/o dalle normative vigenti in materia di garanzie sui beni di consumo applicabili nell'Unione Europea e nel paese di vendita. È essenziale presentare la fattura o lo scontrino d'acquisto per elaborare la garanzia tramite il venditore dell'articolo o, in mancanza, tramite il produttore. La garanzia esclude malfunzionamenti o difetti causati da un uso improprio, dal mancato rispetto delle norme di sicurezza e delle istruzioni per l'uso e la manutenzione fornite, o dovuti alla normale usura derivante dall'uso e dalla manipolazione periodica dell'articolo. L'etichetta contenente il numero di serie del modello non deve essere rimossa in nessun caso, poiché contiene informazioni rilevanti ai fini della garanzia.



WICHTIG! – LESEN SIE SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

WARNHINWEISE:

- Dieses Produkt ist für Babys von 0 Monaten bis 15 kg geeignet.
- Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie vor der Benutzung des Kinderbetts sicher, dass alle Verschlüsse und Klappmechanismen korrekt eingestellt und verriegelt sind.
- Die Montageteile sollten regelmäßig nachgezogen und überprüft werden. Passen Sie sie gegebenenfalls an.
- Achten Sie auf die Brandgefahr und darauf, dass sich in der Nähe des Kinderbetts keine starken Hitzequellen wie Heizstäbe, Feuerzeuge usw. befinden.
- Stellen Sie das Kinderbett nicht in die Nähe von Gegenständen, die eine Erstickungsgefahr darstellen könnten, wie z. B. Seile, Gardinenschnüre usw.
- Lassen Sie keine Gegenstände im Kinderbett liegen, an denen sich das Kind festhalten oder die eine Erstickungs- oder Strangulationsgefahr darstellen könnten, wie z. B. Spielzeug, Decken, Kissen usw.
- Um die Gefahr eines Sturzes zu vermeiden, benutzen Sie das Kinderbett nicht mehr, sobald das Kind selbstständig herausklettern kann.
- Alle Teile des Kinderbetts müssen korrekt positioniert sein, damit sich das Baby nicht an Kleidung oder Accessoires (Schnullerclips, Kabel usw.) einklemmt oder verfängt.
- Erstickungsgefahr: Verwenden Sie niemals mehr als eine Matratze im Kinderbett.
- Die niedrigste Matratzenposition ist die sicherste. Sie können die „doppelte Höhe“ verwenden, bis das Baby selbstständig sitzen kann.
- Verwenden Sie ausschließlich die mitgelieferte Matratze. Aufgrund der Erstickungsgefahr darf keine zweite Matratze verwendet werden.
- Stellen Sie die Verwendung des Produkts ein, wenn ein Teil beschädigt, defekt oder fehlt. Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller zugelassenes Zubehör und Ersatzteile.
- Entfernen Sie keine Aufkleber oder Etiketten vom Kinderbett. Diese müssen für eventuelle Reklamationen am Produkt verbleiben.
- Für diesen Artikel gilt eine Garantie gegen Herstellungsfehler gemäß den in der Europäischen Union und im Verkaufsland geltenden Richtlinien und/oder gesetzlichen Bestimmungen für Verbraucherprodukte. Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, ist es unbedingt erforderlich, die Rechnung oder den Kaufbeleg beim Verkäufer oder, falls dieser nicht mehr verfügbar ist, beim Hersteller vorzulegen. Die Garantie deckt keine Funktionsstörungen oder Mängel ab, die durch unsachgemäße Verwendung, Nichteinhaltung der Sicherheitsbestimmungen und der mitgelieferten Gebrauchs- und Wartungsanweisungen oder durch normale Abnutzung bei regelmäßigem Gebrauch und Umgang mit dem Artikel verursacht wurden. Das Etikett mit der Seriennummer Ihres Modells darf unter keinen Umständen entfernt werden, da es wichtige Informationen zur Garantie enthält.



Limpieza y mantenimiento:

Lavar el textil a mano con agua tibia y jabón neutro.

No utilizar lejía, detergentes agresivos, ni productos abrasivos o corrosivos.

Limpia las piezas de plástico y metal con un paño húmedo. Secar con un paño seco para evitar la aparición de óxido.

No exponga el producto a la lluvia, a temperaturas extremas ni a la luz solar.

La exposición solar prolongada puede desteñir los colores originales del producto.

Cleaning and maintenance:

Hand wash the fabric with lukewarm water and mild soap.

Do not use bleach, harsh detergents, or abrasive or corrosive products.

Clean the plastic and metal parts with a damp cloth. Dry with a dry cloth to prevent rust.

Do not expose the product to rain, extreme temperatures, or sunlight.

Prolonged sun exposure may fade the product's original colors.

Limpeza e manutenção:

Lave o tecido à mão com água morna e sabão neutro.

Não utilize lixívia, detergentes agressivos ou produtos abrasivos ou corrosivos.

Limpe as peças de plástico e metal com um pano húmido. Seque com um pano seco para evitar a ferrugem.

Não exponha o produto à chuva, temperaturas extremas ou luz solar direta.

A exposição prolongada ao sol pode desbotar as cores originais do produto.

Nettoyage et entretien:

Lavez le tissu à la main avec de l'eau tiède et un savon doux.

N'utilisez pas d'eau de Javel, de détergents agressifs, ni de produits abrasifs ou corrosifs.

Nettoyez les parties en plastique et en métal avec un chiffon humide. Séchez-les avec un chiffon sec pour éviter la rouille.

N'exposez pas le produit à la pluie, aux températures extrêmes ni au soleil.

Une exposition prolongée au soleil peut altérer les couleurs d'origine du produit.

Pulizia e manutenzione:

Lavare a mano il tessuto con acqua tiepida e sapone neutro.

Non utilizzare candeggina, detergenti aggressivi o prodotti abrasivi o corrosivi.

Pulire le parti in plastica e metallo con un panno umido. Asciugare con un panno asciutto per prevenire la ruggine.

Non esporre il prodotto a pioggia, temperature estreme o luce solare.

L'esposizione prolungata al sole può sbiadire i colori originali del prodotto.

Reinigung und Instandhaltung:

Waschen Sie den Stoff von Hand mit lauwarmem Wasser und milder Seife.

Verwenden Sie keine Bleichmittel, scharfen Reinigungsmittel oder scheuernde bzw. ätzende Produkte.

Reinigen Sie die Kunststoff- und Metallteile mit einem feuchten Tuch. Trocknen Sie sie anschließend mit einem trockenen Tuch ab, um Rost zu vermeiden.

Setzen Sie das Produkt weder Regen noch extremen Temperaturen oder direkter Sonneneinstrahlung aus.

Längere Sonneneinstrahlung kann die Farben des Produkts ausbleichen.

asalvo



www.asalvo.com



ESTAR ASALVO S.L.

P. I. Hacienda Dolores, C/Dos, 2
41500 Alcalá de Guadaíra · Sevilla · España
TLF. (+34) 955 631 407 · info@asalvo.com

www.asalvo.com